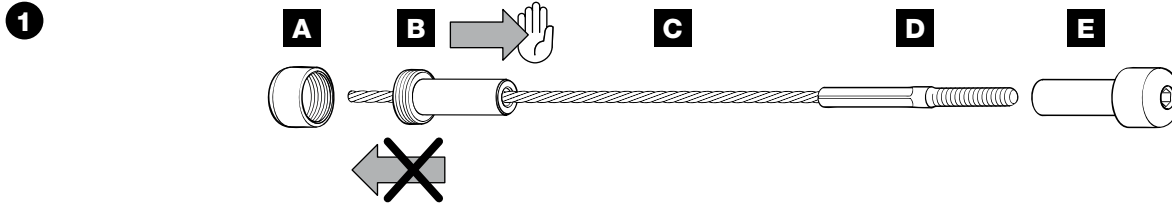




- Selbstmontage vor Ort
- Montage sur place par l'utilisateur
- On-site assembly

Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland
Tel. +41 (0)34 495 10 10, Fax +41 (0)34 495 10 25
www.jakob.ch



■ Nr. 30780-0400-...

Linsenkopfseil für die Schnellmontage vor Ort

Linsenkappe mit Innengewinde **A**, Klemm-/Schiebhülse **B**, Litze Ø 4 mm **C**, Aussengewinde verpresst **D**, Linsenkopf mit Innengewinde **E**.

Achtung: Das Teil B kann nur in eine Richtung geschoben werden und ist selbstblockierend!

■ N° 30780-0400-...

Câble à tête goutte de suif pour le montage rapide sur place

Douille terminale à tête goutte de suif avec filetage intérieur **A**, douille de serrage/coulissante **B**, toron Ø 4 mm **C**, filetage extérieur serti **D**, tête goutte de suif avec filetage intérieur **E**.

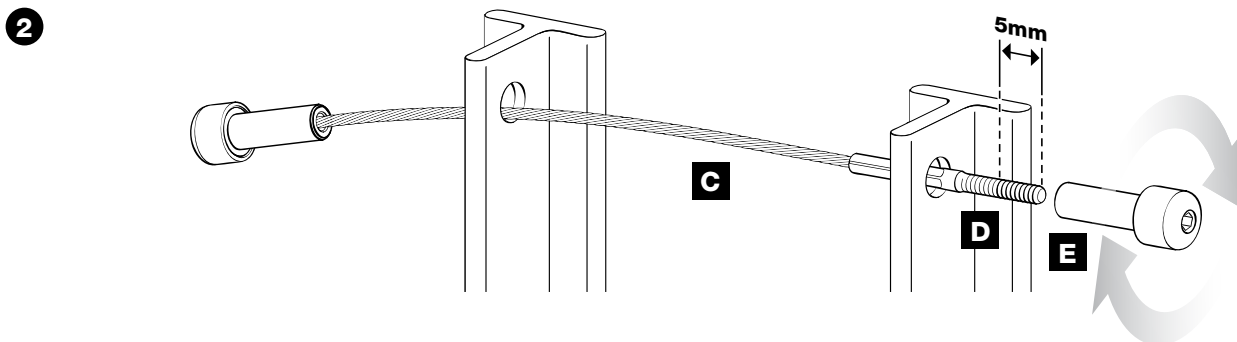
Attention: la douille B ne peut être coulissée que dans un seul sens et est autobloquante!

■ No. 30780-0400-...

Radiused head rope for quick on-site assembly

Head cap with internal thread **A**, clamping/sliding sleeve **B**, ø4 mm stranded wire **C**, swaged external thread end **D**, radius head with internal thread **E**.

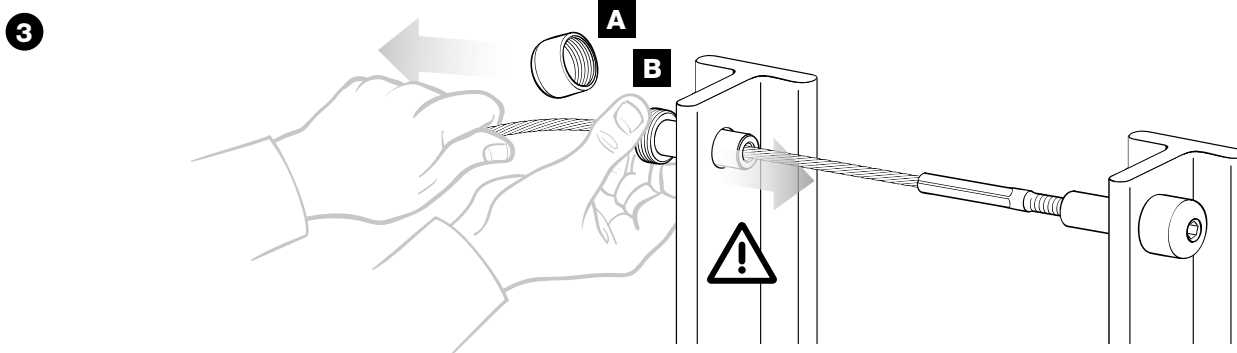
Caution: Part B can slide only in one direction and is self-locking!



■ Litze **C** mit Aussengewindeseite **D** in die Geländerpfosten einfädeln und Linsenkopf **E** 5 mm auf das Aussengewinde schrauben.

■ Enfiler le toron **C** avec le filetage extérieur **D** dans les montants de la balustrade et visser la tête goutte de suif **E** sur une longueur de 5 mm sur le filetage extérieur.

■ Slip stranded wire **C** with external thread end **D** into the railing post and screw radius head **E** onto the external thread 5 mm deep.



■ Linsenkappe **A** abschrauben, Klemm-/Schiebhülse **B** bis zum Anschlag an die Pfostenbohrung schieben.

Achtung: Das Teil B kann nur in eine Richtung geschoben werden und ist selbstblockierend!

■ Dévisser la douille terminale à tête goutte de suif **A**, introduire la douille de serrage/coulissante **B** jusqu'à la butée dans le perçage du montant.

Attention: la douille B ne peut être coulissée que dans un seul sens et est autobloquante!

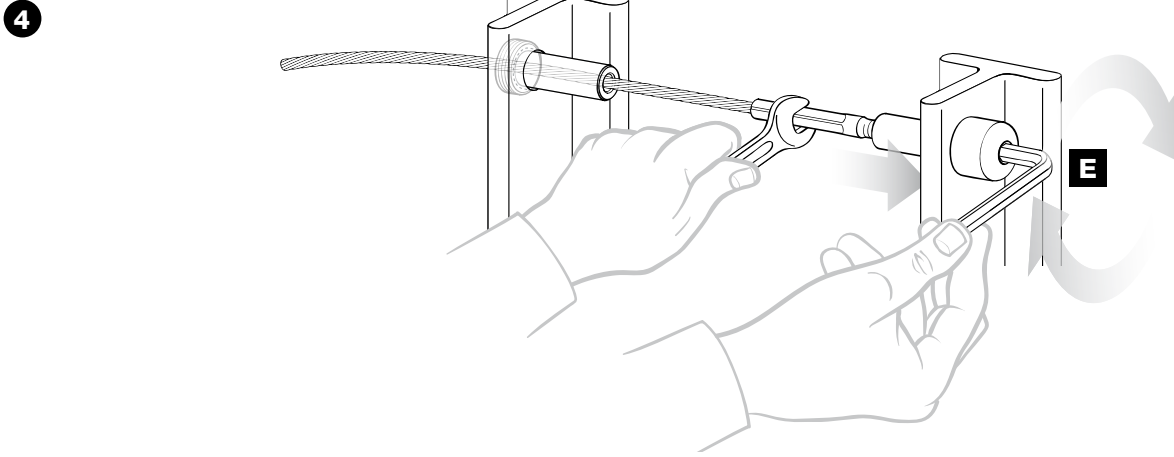
■ Unscrew head cap **A**, slide clamping/sliding sleeve **B** all the way to the post bore.

Caution: Part B can slide only in one direction and is self-locking!



- Selbstmontage vor Ort
- Montage sur place par l'utilisateur
- On-site assembly

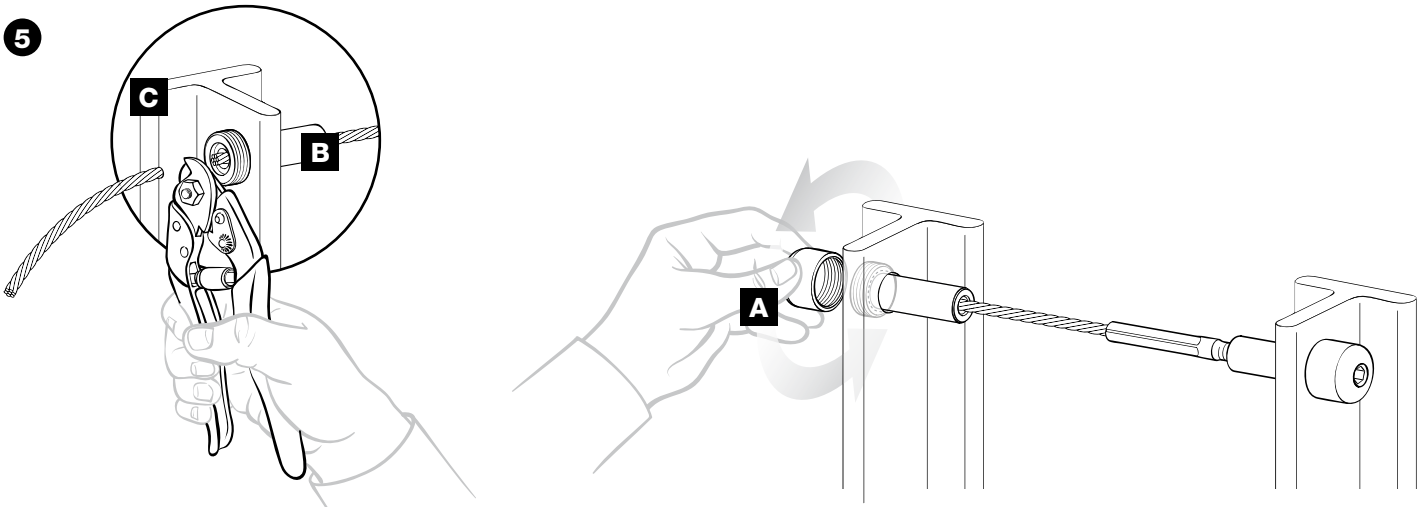
Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland
Tel. +41 (0)34 495 10 10, Fax +41 (0)34 495 10 25
www.jakob.ch



■ Linsenkopf mit Innengewinde **E** mit einem Inbusschlüssel auf die gewünschte Litzen-
spannung einstellen.

■ Régler la tête goutte de suif avec filetage
intérieur **E** à l'aide d'une clé imbus pour obtenir
la bonne tension du toron.

■ With a hex key, turn radius head with
internal thread **E** until the desired tension
of the stranded wire is attained



■ Überlänge der Litze Ø 4 mm **C** mit Draht-
seilschere, oder Trennscheibe, nahe an der
Klemm-/Schiebhülse **B** abschneiden und
Linsenkappe **A** festschrauben.

■ Au moyen d'une pince coupe câble ou d'un
disque à tronçonner, couper la longueur qui
dépasse du toron Ø 4 mm **C** près de la douille
de serrage/coulissante **B** et visser fermement
la douille terminale à tête goutte de suif **A**.

■ Use a cut-off saw or heavy wire snips to cut
the protruding length of Ø 4 mm stranded wire
C close to clamping/sliding sleeve **B** and then
screw head cap **A** tight.



■ **Die korrekte Montage** und der richtige
Litzendurchmesser hat der Anwender selbst-
verantwortlich zu prüfen.
Funktionstüchtigkeit gewährt nur die Jakob®-
Litze **Nr. 10810-0400**.



■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre
responsabilité le montage et le diamètre
corrects du toron.
Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec
le toron Jakob® n° **10810-0400**.



■ The user is responsible for choosing the
proper rope diameter and for correct assembly.
Functionality is guaranteed only by Jakob®
stranded wire **No. 10810-0400**.

Zulässige Belastung auf Tabelle beachten.

Charge admissible: se conformer au tableau.

Working load limit: see table below.

Litze Nr. 10810-400	Zulässige Belastung
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp

Toron N° 10810-400	Charge admissible
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp

Stranded wire No. 10810-400	Working load limit
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp